

Kamer van Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

ZITTING 1974-1975.

SESSION 1974-1975.

WETSONTWERP
houdende aanpassing
van de begroting der Culturele Dotaties
voor het begrotingsjaar 1974.

PROJET DE LOI
ajustant
le budget des Dotations culturelles
de l'année budgétaire 1974.

INHOUDSTAFEL.

INDEX.

	Bladz.
WetsOntwerp	2
I. - Bijlredieten.	2
II. - Diverse bepalingen	2

	Pages.
Projet de loi	2
I. - Crédits supplémentaires	2
II. - Dispositions diverses	2

WETSTABEL

Titel I. - Gewone uitgaven	4
Titel II. - Buitengewone uitgaven	4

TABLEAU DE LA LOI.	
Titre I. - Dépenses ordinaires	5
Titre II. - Dépenses extraordinaires	5

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. - Gewone uitgaven	6
Titel II. - Buitengewone uitgaven	8

PROGRAMME JUSTIFICATIF.	
Titre I. - Dépenses ordinaires	6
Titre II. - Dépenses extraordinaires	8

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die mi zijn en bierna u/ezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTENEN BESLUITENWIJ:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsonwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

I. - Bijkredieten.

Artikel 1.

Ten belope van 614246000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel 1 - Gewone uitgaven, van de begroting der Culturele Dotaties voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 2.

Ten belope van 179395378 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de Titel 1 - Gewone uitgaven, van de begroting der Culturele Dotaties voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

II. - Diverse bepalingen.

Art. 3.

De ordonnanceringskredieten ten bedrage van 1 210 500 000 frank, vastgesteld bij artikel 8 van de wet van 28 december 1973 houdende de begroting der Culturele Dotaties voor het begrotingsjaar 1974, worden verdeeld tussen de artikels 01.05 en 01.06, zoals ze voorkomen onder Titel II - Buitengewone uitgaven, van de hierbijgaande tabel.

Art. 4.

De bij deze wet roegesane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 5.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* met uitzondering van artikel 3 dat in werking reedt op dezelfde dag als de wet van 28 december 1973 houdende de begroting van de Culturele Dotaties voor het begrotingsjaar 1974.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

I. - Crédits supplémentaires.

Article 1.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I - Dépenses ordinaires, du budget des Dotations culturelles de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 614246000 francs.

Art. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre 1 - Dépenses ordinaires, du budget des Dotations culturelles de l'année budgétaire 1974, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années doses, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 179395378 francs.

II. - Dispositions diverses.

Art. 3.

Les crédits d'ordonnancement au montant de 1 210 500 000 francs repris à l'article 8 de la loi du 28 décembre 1973 contenant le budget des Dotations culturelles de l'année budgétaire 1974 sont répartis entre les articles 01.05 et 01.06, tels qu'ils figurent au Titre II - Dépenses extraordinaires, du tableau ci-annexé.

Art. 4.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 5.

la présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 3 qui prend effet le jour de l'entrée en vigueur de la loi du 28 décembre 1973 contenant le budget des Dotations culturelles de l'année budgétaire 1974.

Gegeven te Brussel, 20 februari 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE.

De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

De Minister L'an Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris uoor Begroting,
G. GEENS.

Donné à Bruxelles, le 20 février 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI.

Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
G. GEENS.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — Crédits alloués pour 1974	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires almée courante	Verminderen — Réductions
01,01	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap, enz.	3304472000	332336000	—
01,02	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap, enz.	2892997000	<u>281910000</u>	—
	Totalen voor Titel I. — Gewone uitgaven.....		614246000	—

TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	1974
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement
01,05	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap, enz.	751000000
01,06	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap, enz.	<u>751000000</u>
	Totalen voor Titel II. — Buitengewone uitgaven.....	1502000000

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 20 februari 1975.

BOUDEWIJN.

V. VAN KONINGSWECE.

De Eerste Millister,

L. TINDEMANS.

De Millister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

(En francs.)

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vroegere jaren Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten Total des crédits	LIBELLES	Art.
3636808000	28621829	3665429819	Dotation dom le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation, etc.	01.01
3174907000	150773549	3325 650 549	Dotation dom le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation, etc.	01.02
	179395378		Totaux pour le Titre I. - Dépenses ordinaires.	

(En francs.)

TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

1974	LIBELLES	Art.
Ordonnanceringskredieten Ordonnances de crédits		
6195/10000	Dotation dom le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation, etc.	01.05
59100/1000	Dotation dom le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation ...	01.06
1210500000	Totaux pour le Titre II. - Dépenses extraordinaires.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 20 février 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

VL. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONTE UITGAVEN.

Art. 01.01. - Dotatie uuraan de bestemming bepaald u/ordt door de Cultuurraad uoor de Nederlandse Cultuurgemeenschap, enz.

A. - Bijkrediet : 332 336 000 [rank,

B. - Bijkrediet
uorige begrotingsigaren : 28621 829 frank..

Art. 01.02. - Dotatie tuaraan de bestemming bepaald toordt door de Cultuurraad uoor de Franse Cultuurgemeenschap, enz.

A. - Bijkrediet : 281 910 000 [rank.

B. - Bijkrediet
vorige begrotingsigaren : 150 773 549 frank.

De vermeerderingen der dotaties, W3afVJn de bestemming geregeld wordt door de Cultuurraden der twee cultuurgemeenschappen, zijn de: raUitnle v;In de kredietvermeerderingen en verminderingen, voor 1974 IIIIngcyran; d ten bale; van de verkillen,te: SCCIOR~"vermeld in de volgende tabel A en B.

De gedetailleerde omd3~ on de kredietwijzigingen in de diverse iiC«orcn loalt it: in de ondersaande tabellen zijn epgenomen, komen voor in de aanpassingsbladen bij de begrotingen der Culturele Zaken van de Nederlandse Cultuurgemeenschap en van de Franse Cultuurgemeenschap voor het begrotingsjaar 1974 welke bij de Cultuurraden zullen worden ingediend.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Art. 01.01. - Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation, etc.

A. - Crédit supplémentaire : 332 336 000 [ranes,

B. - Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 28 621 829 [ranes,

Art. 01.02. - Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation, etc.

A. - Crédit supplémentaire : 281 910 000 [francs.

B. - Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 150 773 549 [ranes.

Les augmentations des dotations dont l'affectation est réglée par les Conseils culturels des deux communautés culturelles sont la résultante des augmentations et des réductions de crédits sollicités pour 1974 en faveur des différents secteurs repris dans les tableaux A et B ci-après.

Aux Conseils culturels seront déposés les feuillets d'ajustement des budgets des Affaires culturelles de la Communauté culturelle française et de la Communauté culturelle néerlandaise de l'année budgétaire 1974 qui proposeront la répartition détaillée des modifications des crédits des différents secteurs telles qu'elles figurent aux tableaux ci-dessous.

A. - Affaires culturelles de la Communauté culturelle française	Crédits alloués pour 1974	Crédits supplémentaires année courante	Révision	Ajustements nets	Crédits proposés pour 1974	Crédits supplémentaires années antérieures	Total des crédits
Secteur I. - Culture:							
Partie I. - Enseignement ... F	521702000	105569000	16509000	+89060000	610762000	140895591	751657591
Partie II. - Education permanente	392738000	16129 000	3875000	+12254000	404992000	383581	405375582
Partie III. - Autres dépenses cultu- relles	1585828000	100373000	2100000	+98273000	1684101000	9457376	1693558376
Provision index et programmation sociale	88725000	54759000	-	+54759000	143484000	-	143484000
Secteur II. - Classes moyennes:							
Partie I. - Enseignement	184989000	15339000	-	+15339000	200328000	-	200328000
Partie II. - Education permanente	320000	-	-	-	320000	-	320000
Provision index et programmation sociale	502000	493000	-	+493000	995000	-	995000
Secteur DI. - Communications :							
Partie I. - Enseignement	-	-	-	-	-	-	-
Partie II. - Education permanente	34908000	-	-	-	34908000	-	34908000
Provision index et programmation sociale	-	-	-	-	-	-	-
Secteur IV. - Santé publique et l'a- mille :							
Partie II. - Education permanente	2455000	11732000	-	+ 11 732000	25 217000	-	25 217000
Secteur V. - Apiculture:							
Partie I. - Enseignement	7000000	-	-	-	7000000	37000	7037000
Partie U. - Education permanente	300000	-	-	-	300000	-	300000
Secteur VIII. - Documentation:							
Partie UI. - Autres dépenses cultu- relles	62500000	-	-	-	62500000	-	62500000
Totaux ... F	2 892 777 000	30 890 000	224 810 000	+281910 000	3174907000	150773549	3 125 680 549

B. — Culturele Zaken van de Nederlandse Cultuurgemeenschap	Verdeeld voor 1974	Bijkredieten - Overmin- lopend laar	deringen	Netto- aanpassingen	Kredieten voorgesteld voor 1974	Bijkredieten - vroegere jaren	Totaal der kredieten
Sector I. — Cultuur :							
Deel I. — Onderwijs F	688218000	125843000	255000	+125 588 000	813 806000	2403017	816209017
Deel II. — Permanente vorming ...	506776000	17962000	7917000	+10045000	516821000	10749407	527570407
Deel III. — Andere culturele uitgaven	1585828000	103793000	5770000	+98023 000	1683851000	13 869 905	1697720905
Provisie index en sociale program- matie	112134000	55472000	—	+55472000	167606000	—	167606000
Sector II. — Middenstand:							
Deel I. — Onderwijs	233252000	19439000	—	+19439000	252691000	—	252691000
Deel II. — Permanente vorming ...	880 000	—	—	—	880000	—	880000
Provisie index en sociale program- matie	406000	607000	—	+607000	1013000	—	1013000
Sector III. — Verkeerswznen :							
Deel I. — Oorijds	34803000	590000	56000	+534000	35337000	1548000	36885000
Deel II. — Permanente vorming ...	32708000	—	—	—	32708000	—	32708000
Provisie index en sociale program- matie	1730000	1353000	—	+1353000	3083000	—	3083000
Sector IV. — Volhondheid en & t- IUD :							
Deel II. — Permanente vorming ...	12787000	21700000	425 000	+21275000	56062000	—	56062000
Sector V. — Landbouw :							
Deel I. — Oorijds	8750000	—	—	—	8750000	23500	8m500
Deel II. — Permanente vorming ...	1700000	—	—	—	1700000	28000	1728000
Sector VI. — Doca :							
Deel II. — Andere culturele uitgaven	62500000	—	—	—	62500000	—	62500000
Totaal F	33Gf412000	346759000	14423000	+332336000	3636808000	28621829	3665429 829

Inspolte deze uapasMingco, worde het lloban krediet becreffande anilcdca, 01.01 en 01.02 vu de P-one uitpvm USILCSeld als volge:

- a) Uicpvea, yoor oadcarijds fi"""" 8 674000
b) Utpven, voor pcnn2llmoe vorming 1 073908000
c) Andere culnavele uitpftu 3492952000
d) Provisie index en sociale programmatie 316181000

Totaal F6811715000

TITEL II.

BUITENGEWONE UrrGA VEN.

De ordonnanccringskredieten op lirol II -- Buitengewone uitgaven, waarv3n de bccslummingmee worden vastgesteld door de Culruur:13d voor de Franse Culmurgmeensch3p en de Culmurra3d voor de Nederlande Culruurgemeensch:ap, werden, in de rabel gehcche,un de wer van 28 december 1973 boudende de begroang der Culturele Doraties, nier verdeeld mssen die Culruurraden. Die verdeling kwam voor in de veraerwoordingsnora's vu de bedeelde wer.

Om de toestand in overeenstemming re brengen met de wer, voorziet de rabel van die document in de roevoeging van de ordonnanccringskredieten bij ieder der betrokken begrotingsartikels.

Ensuite de as ajustements, le crédit global afférent aux aricles 01.01 er 01.02 des dépenses ordinaires s'mblit comme suit:

- a) Dépenses d'enseigncmene F 1928 674000
b) Dépenses d'Nucation permanente 1 073 908000
c) Autn\$ dépenses culrurclles 3492.952000
d) Provision index er programnation sociale 316181000

Tow F 6 811 715000

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Les crédits d'ordonnanccmar du Titre II -- Dépenses extraordinaires, ia affecter ar le Conseil culturel de la Commu~auté culmrell~ &an~ er par le Conseil culturel de la Communauté culrun:lle neer~d31se: n'car p3S bit l'objet, dans le tableau annexe à la loi d~ 28 d~ ore 1973 contenant le budget des Dotations culrurclles, dune repartition entre les deux Conseils susdits. Cene répartition figurait dans les notes. [usificatives du budget précité.

Afin de légaliser la situation, l'adjonction des crédits d'ordonn~cc~ ment a été reprise en regard de chaque amde au tableau du present document.